

№ 5543

Фонд 484 Огк. 1 Справа 73
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області

ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ
ЗАГС

м. Тернопіль, вул. _____

Т-73

Удкярших сьреев
за 1889 г.

с. Беретци

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ 3
Тернопільської області
Фонд 484 Огк. 1 Справа 73

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 73

**Книга записів про смерть Бережецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного
Кременецького району) за 1889 рік**

**Крайні дати :
1889 р**

На 15 арк.

Зберігати: постійно

Лит. Г. 1

У С С Р.

Управление юстиции
Тернополь

Область Тернопольская
г. Тернополь

1915 г.

№ 2132

г. Тернополь

К Н И Г А

Для записки умерших Евреевъ

Венетинского общества

Кременецкого уезда.

На 1889 годъ.

Ми

ספר לכתוב: בו מתים של יודים משנת אלה תת למנין הזונים

חלק רביעי מן מתים

2

מספר	באזה עיר מה, ונבר	חדש יום המיתה		כמה שני הפז	ממה מותי מחלי או מסיכה אחרת	מי פת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולדה, או נשואה, או כלאה
		יובי	יודי			
כמה זכרים						
כמה נקבות						

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.

Часть IV. О умершихъ.

תקן רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женщина.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
<p>1889 года Января / дня. Число дней сего месяца не во всемъ совпадаетъ между Евреями и Берестинцами, в томъ числѣ</p> <p style="text-align: right;">Раввин Александръ Мухоморовъ</p>							
1	"	На Берестинскомъ кладбищѣ	Февраль 20	Апрель 25	1889	Берестинская еврейская школа	Пашинъ
<p>1889 года Марта / дня. Число дней сего месяца не во всемъ совпадаетъ между Евреями и Берестинцами, в томъ числѣ</p> <p style="text-align: right;">Раввин Александръ Мухоморовъ</p> <p>Александръ Мухоморовъ</p>							

מספר	במה זכרים	במה נקבות	חדש ויום המיתה		כמה שנים רבתי	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יחודי	ייחודי			
1	"	1	פברואר 20	1 / 25	1889	בברעסטין	פאשין
<p>1889 года Марта / дня. Число дней сего месяца не во всемъ совпадаетъ между Евреями и Берестинцами, в томъ числѣ</p> <p style="text-align: right;">Раввин Александръ Мухоморовъ</p>							

Часть IV. 0 умершихъ.

תקן רביע מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		כמה ימים היתה	כמה שני המת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתה, בתולה, או נשואה, או סלה
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.				גברים	נשים				
<p>1889 года Августъ 10 дня. Это действительно во истинномъ Маркъ съездъ не было умершихъ между евреями и. Теремцы, в. маляръ удельный; מאריך</p> <p style="text-align: center;">Раввинъ Именъ Сулейв. Правленія</p>													
<p>1889 года Маѣ 10 дня. Это действительно во истинномъ Августъ съездъ не было умершихъ между евреями и. Теремцы, в. маляръ удельный; מאריך</p> <p style="text-align: center;">Раввинъ Именъ Сулейв. Правленія</p>													
<p>1889 года Июнь 10 дня. Это действительно во истинномъ Маѣ съездъ не было умершихъ между евреями и. Теремцы, в. маляръ удельный; מאריך</p> <p style="text-align: center;">Раввинъ Именъ Сулейв. Правленія</p>													

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1889 года ^{II} Июль 1 дня. Что действительно во истинномъ въ томъ свидѣтельствуемъ:

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

1889 года Августъ 1 дня. Что действительно во истинномъ между евреями и. Бересины, въ томъ свидѣтельствуемъ:

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

1889 года Сентябрь 1 дня. Что действительно умершихъ между евреями и. Бересины, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

מספר	כמה ימים	כמה זכרים	כמה נקבות	כמה עיר מה, ונבר	חודש יום המיתה		כמה שני דמים	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי סת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או כלאה
					יובל	יהודי			

Тотъ еврейъ недавно умеръ и между евреями и. Бересины

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

во истинномъ Тотъ еврейъ недавно умеръ и между евреями и. Бересины, въ томъ свидѣтельствуемъ:

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

во истинномъ Августъ 1 дня еврейъ недавно умеръ и между евреями и. Бересины, въ томъ удостовѣряемъ:

Раввинъ
Членъ Судов. Управленія

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מזו מתים

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяць.		Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.		

מספר במה יומים	באזה עיר מת, ונגבר	חודש יום המיתה		כמה שנים רפת	ממה מתו מחלי או מסיבה אחרת	מי מת מה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, תולה, או נשואה, או מלאה
		יובי	יהודי			

1889 года Декабря 21 дня. Ниже подписавшии сего книгу сию свидѣтельствовавши, которая во всемъ оказалась верного, во ней и нѣтъ несправдливостей. И что въ истинномъ Делѣ апрѣлѣ сего года въ умершихъ мужскаго пола въ А. немецкаго небыло.

לשנת תש"ט דעקאבער 21 יום. ומה שיש בזה הספר הוא נכון בכל דבר, ומה שיש בו נכון, ומה שיש בו נכון, ומה שיש בו נכון.

Равинъ А. Ш. Ш.

א. ש. ש.

Циенъ Судов. Правленія

1890 года Января 10 дня. Ниже подписавшии сего книгу сию свидѣтельствовавши, которая во всемъ оказалась верного, во ней и нѣтъ несправдливостей. И что въ истинномъ Делѣ апрѣлѣ сего года въ умершихъ мужскаго пола въ А. немецкаго три А. З. велико было по...

לשנת תש"ס ינואר 10 יום. ומה שיש בזה הספר הוא נכון בכל דבר, ומה שיש בו נכון, ומה שיש בו נכון, ומה שיש בו נכון.

Равинъ А. Ш. Ш.

א. ש. ש.

Циенъ Судов. Правленія

1891 года августа 23 дня. Это настоящая книга Кременецкая Городская Управа на основании за А 408 подпись съ приложениемъ печат...

עם תעודתו во всемъ верна; въ томъ постановленія своего, состоявшегося желая...



У. Д. Городской Управы

У. Д. Судья

M.

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע בו מהים

12

9

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		כאז עיר מת, ועבר	חדש ויום המיתה		במה שנת המת	ממז מותו פתלי או מכחה אודרת	מי מה שמ' ומעמדו, אי מה ששה, ומה היתה, תולה, אי נש אה, אי מלאה
Женска.	Мужска.		Христі- анскій.	Еврей- скій.				ה	א		ב	ג			

[Handwritten signature]

Часть IV. 0 умершихъ.

הלך רביע מן מקום

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болѣзнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	ספר		באזה עירי מת, ונגבר	חודש ויום המיתה		מקום עניי המת	מקום מיתת מחלי או מסיבת אחרת	מי מת מה שפוי, ומעמרו, אי מה שמה, ומה דותה, תולה, אי נש אה, אימלא
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				מספר המתים	מספר הנקבר		יני	יחודי			

Handwritten mark or signature at the bottom right corner of the page.

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

הלך רביע בו מקום

ספר		באה עיר מת, ונגבר	חידש ויום המותה		כמה שנים רפת	מספר מותי בחלי או מסוכת אחרת	מי מת מה שמי, ומעטרו, או מה שמה, ומה רותה, תולדה, או נשאה, או מלאה
כמה נקבו	כמה זכרים		יובי	יחורי			

17

13

[Handwritten signature]

Часть IV. 0 умершихъ.

הלק רביע בו מקום

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מקום		מאה ע"י ס"ק, ונגבר	חדש ויום השנה		מספר ימי הקבר	מספר פתוי מחלי או מספר האחרת	מי מה ששם, ימסור, או מה ששם, ומה היתה, העלה, או נשאר, או מלאך
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				בית הקבר	מספר זכרים		יבני	יחודי			

28

14

0 an

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			

חלק רביעי מן המזים

ספר מנין הזמן	באה ע"י מי, ונגבר	חדש ויום המיתה		במה שני הפס	כמה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מה שמי, ומעמדו, או מה שמה, ומה דעתה, הטולה, או נשיאה, או מלאה
		יובי	יהודי			



Handwritten signature or mark in the bottom right corner of the page.

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ и скрѣпленныхъ за шнуромъ и
печатью *сорокъ (40)* листовъ.

Совѣтникъ *М. Толмачъ*

Начальникъ Газетнаго Стола *А. Волы*

В ЭТОЙ КНИГѢ ПЕРЕНУМЕРОВАННЫХЪ И
ШНУРОПРИПЕЧАТАЧНЫХЪ *15* ЛИСТОВЪ
В. Волы
В

19 01



Засвідчувальний наявнє справи № _____
У справі підшито і пронумеровано <i>15</i> _____ аркуша(ів)
у тому числі літерні аркуші _____
пропускні номери аркушів <i>9-14</i> _____
+ аркуші внутрішнього опису _____
Архівіст <i>Резнішанка Г. М.</i>
Дата <i>12. 04. 2007</i>